



EL LEGADO DE MARÍA BEATRIZ FONTANELLA DE WEINBERG EN BRASIL

THE LEGACY OF MARIA BEATRIZ FONTANELLA DE
WEINBERG IN BRAZIL

Carlos Felipe Pinto¹
Universidade Federal da Bahia/CNPq

María del Carmen Pilán²
Universidad Nacional de Tucumán

Mailson dos Santos Lopes³
Universidade Federal da Bahia

Carlos Enrique Castilla⁴
Universidad Nacional de Tucumán

Resumen: En este texto ofrecemos una breve contextualización histórica del *Grupo de Estudios Gramaticales y Sociohistóricos del Español Fontanella de Weinberg*. Nos detenemos en su surgimiento como *Grupo de Estudios Lingüísticos Hispánicos*; presentamos las bases teóricas que

¹ Profesor Asociado del Instituto de Letras de la UFBA. Becario de Productividad en Investigación del CNPq (proceso 307983/2025-0). cfpinto@ufba.br.

² Profesora Asociada de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNT. mapilan@filo.unt.edu.ar.

³ Profesor Asociado del Instituto de Letras de la UFBA. mailson.lopes@ufba.br.

⁴ Profesor Adjunto de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNT. historiadelespaniol.castilla@filo.unt.edu.ar.

soportan las actividades del grupo y damos cuenta de nuestra relación académica con el Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas “Dra. Elena Malvina Rojas Mayer” (INSIL) de la Universidad Nacional de Tucumán (Argentina). Finalmente, presentamos los trabajos que conforman nuestro volumen conmemorativo de diez (ahora ya once) años de actividad como el primer y hasta ahora único grupo de investigación, en Brasil, dirigido al estudio del español en su propia agenda.

Palabras clave: Lengua Española; Gramática; Lingüística Histórica; Sociolingüística Histórica; Historia del Español.

Abstract: *In this text, we provide a brief historical overview of the Grupo de Estudios Gramaticales y Sociohistóricos del Español Fontanella de Weinberg. We discuss its origins as the Grupo de Estudios Lingüísticos Hispánicos; we present the theoretical foundations that underpin the group's activities and our academic relationship with the Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas “Dra. Elena Malvina Rojas Mayer” (INSIL) of the Universidad Nacional de Tucumán (Argentina). Finally, we present the works that comprise our commemorative volume marking ten (now eleven) years of activity as the first and, to date, only research group dedicated to the study of Spanish on its own agenda in Brazil.*

Keywords: *Spanish Language; Grammar; Historical Linguistics; Historical Sociolinguistics; History of Spanish.*

DESDE HACE DIEZ (AHORA YA ONCE) AÑOS ATRÁS

Los cursos de Letras de la Universidade Federal da Bahia (UFBA) pasaron por una reforma curricular entre los años 2004-2005. En ese entonces, se implantaron en la matriz curricular las asignaturas de Morfología de la lengua española y Sintaxis de la lengua española, cada una con 60 h. Sin embargo, en aquella época, el área de lengua española contaba tan solo con cuatro docentes, ninguna de ellas especialista en gramática. Lo mismo ocurrió con los otros cuatro docentes que ingresaron entre ese período y el año 2013.

Por obra del destino, en el año 2013, dos de los autores de este texto aprobaron el mismo concurso para profesor de español de la UFBA. Uno de ellos (Carlos Felipe Pinto) era experto en Sintaxis y, el otro (Mailson dos Santos Lopes), en Morfología. Así, el área de lengua española de la UFBA recibió dos especialistas en gramática del español que pudieron ocuparse cada uno de su propia especialidad, iniciando así una nueva era en los estudios de lengua española en la Institución. En el mismo 2013, Carlos Felipe Pinto se habilitó,

además, como docente en el *Programa de Pós-Graduação em Língua y Cultura (PPGLinC)* cumpliendo, así, los requisitos para la coordinación de un grupo de investigación según los criterios establecidos en la UFBA, siendo el primer profesor del área de lenguas extranjeras en actuar en líneas de investigación orientadas a la descripción y el análisis lingüístico.

Con la llegada de Samara de Souza Almeida Ruas, que también trabajaba con sintaxis de la lengua española, en agosto de 2014, se empezó a hablar de la necesidad de desarrollar los estudios lingüísticos del español en su propia agenda en Brasil⁵ y de que los investigadores de esos temas tuvieran un espacio exclusivo, reservado para el debate, intercambio de experiencias y desarrollo productivo de sus investigaciones. Entonces, Carlos Felipe Pinto empezó a contactar con colegas de otras universidades brasileñas como Shirley Sousa Pereira (en aquel momento, de la Universidade Federal do Rio Grande do Norte - UFRN, ahora de la Universidade Federal de Pernambuco - UFPE), Secundino Vigón (Universidade Federal de Campina Grande – UFCG) y Leandro Silveira de Araújo⁶ (Universidade Federal de Uberlândia - UFU) que, al igual que los tres docentes de la UFBA, estudiaban el español desde una perspectiva gramatical descriptiva⁷ para que se reunieran en un grupo de investigación que diera visibilidad a los estudios lingüísticos del español en Brasil.

⁵ Los estudios sobre la lengua española en Brasil, especialmente después de 1990, estuvieron dedicados a dos aspectos principales: los contrastes entre el español y el portugués; los aspectos de enseñanza/aprendizaje y la formación de profesores de español.

⁶ La relación académica de Carlos Felipe Pinto con Leandro Araújo viene desde el 2009, cuando Carlos Felipe impartió clases en la carrera de Letras de la UNESP-Araraquara, de la cual Leandro todavía era estudiante e hizo cursos de extensión sobre la variación del español con Carlos Felipe Pinto.

⁷ Shirley Pereira y Secundino Vigón hicieron sus tesis de Doctorado en España. Los que hicieron tesis en Brasil tuvieron que formarse con investigadores especialistas en lingüística del portugués. Para no ser injustos, solo la USP y la UFRJ tenían programas de posgrado específicos en lengua española cuyas direcciones de tesis sobre los estudios descriptivos del español eran llevadas a cabo por Mirta Groppi en la USP y Consuelo Alfaro y Leticia Rebollo Couto en la UFRJ.

Así, el 29 de septiembre de 2014 inauguramos el *Grupo de Estudios Lingüísticos Hispánicos (GELHisp)* con su registro oficial en el *Diretório dos Grupos de Pesquisa* del CNPq⁸. En 2021, al darnos cuenta de que nuestro alcance se había expandido demasiado, tuvimos la idea de restringir las áreas de actuación del grupo, concentrándonos en los estudios gramaticales y sociohistóricos, dado que la mayoría de los integrantes del grupo se dedicaba a esos temas. De ese modo, reformulamos nuestro grupo y pasamos a funcionar como *Grupo de Estudios Gramaticales y Sociohistóricos del Español Fontanella de Weinberg* a partir del 23 de abril de 2021, día del aniversario del fallecimiento de nuestra homenajead⁹.

En las líneas que siguen, contamos un poco de nuestra historia. Empezamos con las motivaciones para el estudio lingüístico que hacemos, especialmente a partir del trabajo fundador de María Beatriz Fontanella de Weinberg. Enseguida, hablamos de la actuación de nuestro grupo, dividida en tres momentos: el primero, desde la formación del *GELHisp* hasta 2018, cuando empieza el intercambio con el *Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas “Elena Malvina Rojas Mayer” (INSIL)* de la Universidad Nacional de Tucumán - UNT, con el que tenemos firmado un acuerdo interuniversitario internacional; el segundo, muy corto pero productivo, entre 2019 y 2020, cuando desarrollamos las primeras actividades en colaboración con

⁸ Integraron el *GELHisp* en su formación otros docentes de la UFBA: Cecilia Aguirre (que todavía está), Camilla Santero (que se trasladó posteriormente a la UnB pero sigue en el grupo), Cristiane Silva (que, poco tiempo después, se fue a la UFSC y dejó el grupo), Antonio Messias Nogueira da Silva, Lílían Teixeira de Sousa y Ricardo Gualda (que ya no están en el grupo). La dirección del grupo en el Directorio del CNPq es <http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/6680314451507448>.

⁹ María Beatriz Fontanella de Weinberg falleció el 23 de abril de 1995. El volumen 9 de la revista *Linguística* de la ALFAL, del año 1997, (disponible en <https://mundoalfal.org/linguistica-no-9-1997-numero-dedicado-a-maria-beatriz-fontanella-de-weinberg/>) es dedicado a ella. En ese volumen, se pueden encontrar los textos de López Morales (1997) y Rojas (1997), en los que los dos investigadores y amigos de Fontanella de Weinberg hablan con detalle de quién era y le rinden tributo. La conferencia de Elizabeth Rigatuso en la abertura del Seminario de celebración de los diez años del grupo en 2024 también sintetiza muy bien la trayectoria de Fontanella de Weinberg: <https://www.youtube.com/live/xuqKq5McVMs>.

el *INSIL*; el tercero, a partir de 2021, ya como *Grupo Fontanella de Weinberg*, cuando empezamos a consolidarnos, especialmente debido a diferentes actividades en colaboración con el *INSIL* y nuestra actuación en línea como consecuencia del período de pandemia. Por fin, presentamos los trabajos que consagran este volumen conmemorativo de los diez años de nuestro grupo de investigación.

1 POR QUÉ GRUPO FONTANELLA DE WEINBERG

Un grupo de investigación, en general, toma las pautas de su proponente y coordinador. Con lo cual, los intereses del grupo se fundaron a partir de los intereses personales de investigación de Carlos Felipe Pinto, quien, todavía estudiante de grado e interesado en los temas de variación del español, fue, en el año 2004, a la Biblioteca Central de la UFBA y encontró tres libros sobre el tema: Moreno de Alba (1992) “Diferencias léxicas entre España y América”; López Morales (1992) “El español del Caribe”; y Fontanella de Weinberg (1992) “El español de América”. De los tres, Fontanella de Weinberg (1992) fue el que le llamó más la atención e impresionó.

La forma cómo la autora presenta el problema del estudio del español americano y el modo en que lo define caló muy hondo en él porque ya tenía ciertas intuiciones, aunque con muy poca formación especializada, de que el español no es una lengua homogénea ni tampoco se puede oponer España a América como dos bloques completamente compactos en sí y totalmente opuestos el uno al otro. Dice la autora al principio del libro:

La realización de un libro sobre ‘El español de América’ plantea en primer lugar el problema de su definición: ¿Qué es el español americano? ¿Existe un español americano? ¿Se trata de una modalidad, dentro del objeto más amplio de la lengua española? ¿Cuáles son sus rasgos constitutivos? (Fontanella de Weinberg, 1992, p. 13)

Y concluye la introducción con:

Lo que acabamos de considerar nos lleva a plantearnos a qué llamamos español americano, si — tal como hemos visto — no podemos hablar legítimamente de que se trate de una entidad dialectal que se oponga en bloque al español europeo. La conclusión es que entendemos por español americano una entidad que se puede definir geográfica e históricamente. Es decir, es el conjunto de variedades dialectales del español habladas en América, que comparten una historia común por tratarse de una lengua trasplantada a partir del proceso de conquista y colonización del territorio americano. Esto no implica desconocer el carácter complejo y variado de este proceso y sus repercusiones lingüísticas, dado que debemos diferenciar las regiones de poblamiento temprano (las Antillas, Panamá y México, por ejemplo) de otras de poblamiento más tardío (Río de la Plata en general y Uruguay en particular); las regiones de poblamiento directo a partir de España, de las de expansión americana; los distintos tipos de relación con la metrópoli, etc. (Fontanella de Weinberg, 1992, p. 15)

La definición de Fontanella de Weinberg (1992) es la base de la visión que Carlos Felipe Pinto tiene de la lengua española, lo que más tarde, en su tesis doctoral, le llegó como el marco teórico de la Sociolingüística Histórica (Siegel, 1985; Trudgill, 1986). En ese libro, María Beatriz Fontanella de Weinberg aporta conceptos muy importantes sobre los orígenes del español americano, presentando y criticando diferentes propuestas anteriores, y propone un nuevo modelo a partir de las nociones de estandarización y koineización tomadas de Siegel (1985). Fue a partir del texto de Fontanella de Weinberg (1992) que el Carlos Felipe Pinto tomó conocimiento de las principales y fundadoras bibliografías sobre el español americano hasta entonces (a las cuales tuvo acceso algunos años después, debido a la dificultad de encontrarlas en Brasil en aquel momento en que no se disponía todavía de las tecnologías digitales de hoy).

La autora comenta que en los años 1980 empieza un nuevo tiempo en los estudios sobre el español de América a partir de diferentes estudios en conjunto desde tres regiones: Puerto Rico, por M. Álvarez Nazario; Buenos Aires, por ella

misma; y San Miguel de Tucumán, por Elena Malvina Rojas Mayer. El nombre de Elena Rojas aparece más veces en el texto y llama la atención.

Una digresión. La enseñanza de español en Brasil hasta ese entonces era muy eurocéntrica y sólo se enseñaba (o se prefería) el español de España (Bugel, 1998; Irala, 2004). En ese intervalo de exploraciones sobre la variación del español, Carlos Felipe Pinto descubrió que existía el voseo. Al chatear con una chica de Rosario, que escribía, cuando empezaban la charla, “que contas?” (sin interrogación invertida, sin diptongo y sin tilde), un día le preguntó “mira, ¿por qué escribes ‘contas’ si es ‘cuentas’?”. A lo que recibió como respuesta: “la gente habla así”.

Al empezar, entonces, una investigación sobre qué era el voseo, todos los materiales lo llevaron otra vez a los trabajos de Fontanella de Weinberg, quien se convierte entonces en una de las principales teóricas en las que se apoyan las investigaciones de Pinto. A pesar de haber hecho una tesis de Maestría (Pinto, 2008) y una tesis de Doctorado (Pinto, 2011)¹⁰ con base en la teoría de la Gramática Generativa, la definición sociohistórica de Fontanella de Weinberg (1992) lo condujo a la elección de las variedades que manejó para el estudio de la variación en sintaxis en la Maestría y lo condujo a pensar cómo el contexto sociolingüístico histórico pudo haber condicionado la configuración sintáctica del español medieval, en sus estudios de Doctorado. No sólo eso: todos los trabajos que produjo desde Pinto y Silva (2005) sobre la variación del español y la enseñanza de la lengua en Brasil estuvieron pautados por Fontanella de Weinberg (1992).

Cuando se nos ocurrió, en 2021, reestructurar el *GELHisp* y restringir nuestra actuación a los estudios gramaticales y sociohistóricos (individualmente o combinados), la idea fue que nos llamáramos *Grupo de Estudios Gramaticales y*

¹⁰ Con estancia doctoral en la Universitat Pompeu Fabra, bajo la supervisión de Josep María Fontana, codirector oficial de la tesis.

Sociohistóricos del Español. Pero, se le ocurrió a Carlos Felipe Pinto, inspirado en el *Corpus Histórico do Português Thyco Brahe*, coordinado por Charlotte Galves (directora principal de su tesis de Doctorado), homenajear a María Beatriz Fontanella de Weinberg, bautizando el grupo como *Grupo de Estudios Gramaticales y Sociohistóricos del Español Fontanella de Weinberg* (también conocido como *Grupo Fontanella de Weinberg*), debido al gran influjo que tuvo la investigadora en su formación sociolingüística histórica.

2 NUESTRA ACTUACIÓN DESDE 2014

En esta sección, hablaremos de nuestra actuación desde 2014 hasta nuestros días dividiéndola en tres partes: la primera, desde cuando empezamos en 2014 hasta 2018; la segunda de 2019, cuando empezamos el trabajo colaborativo con el *INSIL*, a 2020; la tercera desde 2021, cuando nos reestructuramos, hasta nuestros días.

2.1 El *Grupo de Estudios Lingüísticos Hispánicos (GELHisp)* de 2014 a 2018

Los primeros años de actuación del grupo fueron muy difíciles. No teníamos mucha experiencia y nos tocó asumir la responsabilidad de ser el primer y único grupo de dedicado a los estudios lingüísticos hispánicos en Brasil. En ese primer momento desarrollamos acciones puntuales.

A partir de 2014, Carlos Felipe Pinto y Mailson Lopes ofrecieron diferentes cursos de extensión en la UFBA, junto a diferentes asignaturas optativas específicas del español en el grado y el posgrado. Empezaron a llegar los estudiantes de Maestría que desarrollaron estudios descriptivos específicos sobre la lengua española en el *Programa de Pós-Graduação em Língua e Cultura* de la UFBA. Samara Almeida aprobó en primer lugar el concurso para lengua

española con énfasis en adquisición del español por brasileños e ingresó como docente en la UFBA con el título de maestra; dado que su directora de tesis, aunque generativista, no era especialista en lengua española, invitó a Carlos Felipe Pinto a codirigir su tesis doctoral y, así, comenzamos la primera colaboración en el grupo. Carlos Felipe Pinto y Antonio Messias Nogueira da Silva pasaron a integrar el Consejo de Redacción y el Comité Editorial del *Anuario Brasileño de Estudios Hispánicos*, tradicional periódico de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Brasil.

En 2015, Secundino Vigón, Shirley Pereira y Carlos Felipe Pinto organizaron un simposio temático dedicado a los estudios gramaticales del español en el *IX Seminário Nacional Sobre o ensino de língua materna e estrangeira e de literatura* en la Universidade Federal de Campina Grande. Invitamos a Graciana Vázquez Villanueva, de la Universidad de Buenos Aires - UBA, para dar un curso de una semana sobre las ideologías del panhispanismo en la UFBA, en colaboración con la *Associação de Professores de Espanhol do Estado da Bahia (APEEBA)*. Diversos integrantes del grupo compusieron el Directivo de la APEEBA entre 2015-2017: Carlos Felipe Pinto (presidente), Cecilia Aguirre (tesorera), Antonio Messias Nogueira da Silva (director sociocultural), Samara Almeida (consejo fiscal). También realizamos el *I Encontro de Gramática Gerativa*¹¹, en homenaje a Ilza Ribeiro¹².

En 2016, organizamos en la UFBA el *VI Congresso Nordestino de Español*¹³, cuyo comité organizador era integrado por Carlos Felipe Pinto (presidente),

¹¹ Ese evento contó con financiación PAEP CAPES.

¹² Ilza Maria de Oliveira Ribeiro fue la directora de tesis de Maestría de Carlos Felipe Pinto. Ilza Ribeiro, fallecida en 2017, lo apoyó e incentivó a seguir sus estudios en gramática generativa del español, incluso sugiriendo que hiciera el Doctorado en la UNICAMP para que tuviera una formación generativista más completa ya que era la única generativista en la UFBA.

¹³ Ese evento contó con financiación PAEP CAPES y tuvo como resultado el libro “Estudios sobre a língua espanhola, seu ensino e suas literaturas no nordeste brasileiro”, publicado por la Consejería de Educación de la Embajada de España en 2018. Disponible en: https://www.libreria.educacion.gob.es/libro/estudios-sobre-a-lingua-espanhola-seu-ensino-e-suas-literaturas-no-nordeste-brasileiro-2018_179958/

Cecilia Aguirre y Antonio Messias da Silva. A ese congreso acudieron diversos otros colegas y la mesa de abertura tuvo el honor de recibir a Rodrigo Gutiérrez Bravo (El Colegio de México) y a Leonor Acuña (UBA). Ese mismo año, Carlos Felipe Pinto dio una conferencia sobre la importancia del estudio del español de América en la enseñanza del español en Brasil en el *XXIV Seminario de Dificultades Específicas de la Enseñanza de Español a Lusohablantes*, organizado por el Colegio Miguel de Cervantes, y ocurren las dos primeras defensas de tesis de Maestría desarrolladas en el ámbito del grupo: la de Alexandra Gomes dos Santos¹⁴ y la de Sebastián Perichon Stanley¹⁵ (en cuyo comité evaluador participó como miembro Cecilia Aguirre). Secundino Vigón defendió su tesis de Doctorado en la Universidad de León¹⁶.

En 2017, Samara Almeida presentó su tesis de Doctorado en la UFRJ¹⁷ y pasó a tener una actuación más amplia en el grupo, dirigiendo trabajos de grado, participando en asignaturas de posgrado y en comités evaluadores de posgrado. Leandro Araújo también concluyó su tesis doctoral en la UNESP-Araraquara¹⁸. Realizamos el *Seminário internacional sobre a ordem de palavras nas línguas ibero-românicas*¹⁹, en el que estuvieron presentes, como conferencistas invitados, investigadores renombrados internacionalmente: Francisco Ordóñez, Rodrigo Gutiérrez Bravo, Marta López Izquierdo, Mónica Castillo Lluch, Javier

¹⁴ *A variação da língua espanhola e a formação de professores de E/LE no Brasil* (UFBA).

¹⁵ *El problema de las variedades del español americano en la quinta zona según la clasificación de Heriquez Ureña* (UFBA).

¹⁶ *Sintaxis de las construcciones completivas. Perspectiva Funcional Contrastiva Español/Portugués* (Universidad de León).

¹⁷ *Aquisição da ordem de palavras no espanhol mexicano/L2 por falantes adultos brasileiros* (UFRJ, con estancia doctoral en El Colegio de México, bajo la supervisión de Rodrigo Gutiérrez Bravo).

¹⁸ *A expressão dos valores "passado absoluto" e "antepresente" no espanhol: um olhar atento a variedades dialetais da Argentina e da Espanha* (UNESP, con estancia doctoral en la Universidad Autónoma de Madrid, bajo la supervisión de Inés Fernández Ordóñez).

¹⁹ Ese evento contó con financiación PAEP CAPES y ARC CNPQ y tuvo como publicación el número 58 de la Revista de Estudios Lingüísticos e Literarios (UFBA). Ese evento se realizó como una continuidad informal del Seminario *El orden de palabras en las lenguas iberorrománicas medievales*, organizado por Montserrat Batllori en la Universitat de Girona, en el cual Carlos Felipe Pinto participó como conferencista invitado, para la divulgación de la publicación de López Izquierdo y Castillo Lluch (2015), en la que Carlos Felipe Pinto tiene un capítulo.

Elvira, Sara Gómez Seibane, Sonia Cyrino y Michelle Sheehan. Monerrat Batllori y Avelina Suñer, de la Universitat de Girona, participaron virtualmente. Shirley Pereira y Carlos Felipe Pinto estuvieron invitados por Cícero Miranda como conferencistas en el *IV Colóquio do GEPPELE*, en la Universidad Federal do Ceará - UFC²⁰, en el cual tuvieron una mesa sobre la enseñanza de la gramática. Finalmente, organizamos el *I Workshop do Grupo de Estudos Linguísticos Hispânicos*, que contó con la participación de todos los integrantes locales del grupo y tuvo como conferencista invitada a Leticia Rebollo Couto (de la UFRJ), a quien extrañamos mucho. Dos estudiantes de Shirley Pereira²¹ defendieron sus tesis de Maestría y tuvieron a Carlos Felipe Pinto como integrante del comité evaluador.

2018 fue el año que empezó a cambiar la perspectiva de trabajo del grupo. Ocurrieron diversas defensas de tesis de Maestría dirigidas por investigadores del grupo²² y Mailson Lopes defendió su tesis de Doctorado monumental en la UFBA en cotutela con la Universidade de Coimbra²³, de cuyo comité evaluador también participó Carlos Felipe Pinto. Leandro Araújo formó con Daniel Mazzaro de Almeida, en la UFU, el grupo *NormaLi – Núcleo de Estudos da Norma Linguística*²⁴, con el que el Grupo Fontanella de Weinberg

²⁰ El GEPPELE - Grupo de Estudos e Pesquisas sobre Práticas de Ensino e Formação de Professores de Espanhol, coordinado por Cícero Miranda, es un grupo con el cual el Grupo Fontanella de Weinberg tiene constante interacción. Desde 2017, Cícero Miranda invita nos invita para actividades sobre la gramática del español en diferentes coloquios del GEPPELE.

²¹ Fabiana Silva Santos. *Formas verbais do futuro do subjuntivo em português e em espanhol: uma análise comparada* (UFRN); Sunemita Sâmela Simplicio da Silva. *O uso do complemento indireto de 3ª pessoa no espanhol de Montevideu, Uruguai. Um estudo dialetológico* (UFRN).

²² Suyanne Pereira de Moraes. *O uso concordado do verbo HABER impessoal em Santiago do Chile: um estudo sociolinguístico* (UFRN). Maraísa Damiana Soares Alves. *A alternância entre o pretérito perfeito simple (PPS) e o pretérito perfeito composto (PPS) em Monterrey e Ciudad de México: Uma análise sociolinguística* (UFRN). Layz Marques da Cruz. *Expressão/Omissão do sujeito pronominal no espanhol de Cuba e Espanha: análise e comparação de dados entre Havana e Madri* (UFBA).

²³ *Estudo histórico-comparativo da prefixação no galego-português e no castelhano arcaicos (sécs. XIII-XVI): aspectos morfolexicais semânticos e etimológicos* (UFBA/UCoimbra, bajo la dirección de Juliana Soledade y Graça Maria Rio-Torto).

²⁴ La dirección del grupo en el Directorio del CNPq es <http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupos/5180381315838121>.

mantiene constante diálogo. Por fin, Adriana Martins Simões, de la Universidad Federal de Alfenas - UNIFAL, pasó a integrar el grupo, manteniendo, desde entonces, una actuación muy activa.

En 2018, Carlos Felipe Pinto recibió una invitación de Leonor Acuña (UBA) y Ana María Ávila (UNT) para realizar una visita de diez días a la UBA y a la UNT en el marco de un consorcio interuniversitario de internacionalización de universidades argentinas, impartiendo charlas y cursos. A la vuelta, trajo a Brasil un acta de intenciones de acuerdo entre la UNT (responsable Ana María Ávila) y la UFBA (responsable Carlos Felipe Pinto) y a partir de ahí el alcance del grupo empezó a cambiar.

2.2 El destino, San Miguel de Tucumán, Elena Rojas y el *INSIL*

La relación del *Grupo Fontanella de Weinberg* con el *Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas “Dra. Elena Malvina Rojas Mayer” (INSIL)* es arte del destino. Desde el momento en que empezó a estudiar español, Carlos Felipe Pinto tuvo contacto con el cancionero de Mercedes Sosa y supo que la cantante argentina era natural de Tucumán. Al leer a Fontanella de Weinberg (1992), Carlos Felipe Pinto descubrió el trabajo de Elena Rojas, profesora catedrática de la Universidad Nacional de Tucumán, quien tuvo, como ya mencionado antes, un papel importantísimo en el desarrollo de los estudios sobre el español americano, y la conoció en persona el año de 2008, cuando estuvo como conferencista invitada en un Simposio Internacional de Lengua Española realizado en el Instituto Cervantes de São Paulo.

Al entrar en contacto con la bibliografía tradicional sobre el español americano, descubrió a Rona (1964), quien hace una crítica importante al trabajo de Henríquez Ureña (1921), defendiendo la idea de que la supuesta

homogeneidad del español americano era un mito, carecía de verificación empírica y se daba exclusivamente en los estratos sociales altos. Para demostrar su propuesta, Rona (1964) comenta su propia experiencia en Tucumán, cuando va, acompañado de profesoras de español tucumanas, a la región de Las Tacanas, que está a 50 km de San Miguel de Tucumán, y dice que las profesoras no comprendían a los hablantes monolingües de esa localidad.

La visita a la Universidad Nacional de Tucumán, especialmente al *INSIL*, fue una sorpresa increíble. Empezar a desarrollar acciones en colaboración con investigadores de ese grupo fue todavía más sorprendente.

La primera acción que el *Grupo Fontanella de Weinberg* realizó con los colegas del *INSIL* en el ámbito del acta del acuerdo fue el *Seminario Internacional "El español en el contexto de la integración latinoamericana"*²⁵, cuyo tema fue "Interculturalidad, diversidad lingüística, políticas lingüísticas y enseñanza", en julio de 2019. En ese seminario estuvieron presentes como invitadas Graciana Vázquez Villanueva, Joyce Palha Colaça, Gretel Eres Fernández, Eliana Sturza, Leonor Acuña, Talia Bugel y los colegas del *INSIL* (Ana María Ávila, Silvina Douglas, María del Carmen Pillán, Elena Acevedo y Carlos Enrique Castilla).

En 2019, se realizaron las defensas de tesis de Maestría de Albert da Cruz Ribeiro²⁶ y Cristiane D'êça Moreira²⁷, de cuyo comité evaluador participó Mailson Lopes, ahora doctor, y la defensa de la tesis de Doctorado de Camilla Santero Pontes²⁸, de cuyo comité evaluador participaron Carlos Felipe Pinto y

²⁵ Ese evento contó con financiación PAEP CAPES y tuvo como resultado el libro "El español en el contexto de la integración latinoamericana: Interculturalidad, diversidad lingüística, política lingüística y enseñanza", publicado por la Consejería de Educación de la Embajada de España en 2020. Disponible en: https://www.libreria.educacion.gob.es/libro/el-espanol-en-el-contexto-de-la-integracion-latinoamericana-interculturalidad-diversidad-linguistica-politica-linguistica-y-ensenanza_181067.

²⁶ *A realização do sujeito em orações não finitas no espanhol caribenho* (UFBA).

²⁷ *A variação na realização do sujeito pronominal no espanhol americano* (UFBA).

²⁸ *O espanhol como língua franca: rompendo barreiras, abrindo caminhos* (UFBA).

Graciana Vázquez Villanueva, una de las principales colaboradoras del grupo²⁹. Como fruto del inicio del trabajo colaborativo con la UNT, Carlos Felipe Pinto pasó a integrar el comité científico de la revista *RILL – nueva época*, periódico editado por el *INSIL*.

Vino el año 2020 y, con él, la pandemia. Las actividades empezaron a desarrollarse virtualmente. Para mantener la llama del grupo viva, creamos la página del *GELHisp* en Instagram³⁰ para la realización de actividades, la divulgación de la producción de los miembros del grupo entre otras cosas. Ese mismo año, Sebastián Perichon Stanley defendió la primera tesis doctoral³¹ cuya dirección (de Carlos Felipe Pinto) se dio en el ámbito del grupo mismo, con la participación de Camilla Santero en el comité evaluador. Valeska Gracioso Carlos, de la Universidade Estadual de Ponta Grossa - UEPG, pasó a integrar el grupo y desarrolla, desde entonces, una serie de actividades en colaboración.

En 2020, Leandro Araújo organizó con Valdecy de Oliveira Pontes (UFC) y Fabricio Paiva Mota (UFRR) un volumen dedicado a los estudios sociolingüísticos del español en la Revista *InterteXto*, en el que Carlos Felipe Pinto y Camilla Santero Pontes tienen un artículo sobre la variación socioespacial del español y el español como lengua franca y Adriana Martins Simões tiene un texto sobre los clíticos y la elipsis anafórica en el español de Madrid y Montevideo. Leandro Araújo organizó, desde su grupo principal *NormaLi*, el *Ciclo de Debates: Língua e Norma*”, entre 2020 y 2021, con la participación de investigadores de Brasil, España y Suiza, y pasó a componer el *Directivo de la Associação de Professores de Espanhol de Minas Gerais (APEMG)* hasta 2023.

²⁹ Graciana Vázquez Villanueva tuvo participación importante en la formación de Carlos Felipe Pinto desde que se conocieron en el curso “Las ideologías lingüísticas del panhispanismo”, impartido por Graciana el año de 2009 en la UNICAMP. Desde entonces, ambos mantienen constante diálogo e interacción.

³⁰ @grupo_fontanella.

³¹ *El sistema pronominal átono de tercera persona en el español de Paraguay* (UFBA).

Este segundo momento del grupo fue cuando pasamos a consolidarnos como un grupo de investigación conocido en Brasil dado que todos los miembros tenían ya su Doctorado concluido y desarrollaban investigaciones independientes con actuación plena en sus universidades.

2.3 *El Grupo de Estudios Gramaticales y Sociohistóricos del Español Fontanella de Weinberg*

El año 2021 significó un giro importante en la actuación de nuestro grupo. Ya en fase de consolidación, desarrollamos una cantidad importante de actividades transmitidas en el Canal del grupo en YouTube³². La creación de nuestra página en Instagram y la transmisión de las actividades del grupo en el YouTube³³ dieron mucha visibilidad a lo que hacíamos, debido a la posibilidad de que muchas más personas de diversas localidades pudieran asistir. Ya como *Grupo de Estudios Gramaticales y Sociohistóricos del Español Fontanella de Weinberg*, Carlos Felipe Pinto participó como conferencista invitado en el *XVII Congreso de la Asociación Argentina de Lingüística*, organizado por los colegas de la UNT, en una mesa dedicada a la historia del español en España y América junto con Juan Pedro Sánchez Méndez y Elizabeth Rigatuso³⁴. En el *19º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol*, Secundino Vigón y Carlos Felipe organizaron el *Simposio Temático "Estudos sobre o funcionamento, história e variação do espanhol"* y Leandro Araújo y Tadeu Amaral organizaron el *Simposio Temático "Lengua*

³² https://www.youtube.com/@grupo_fontanella.

³³ La primera actividad en nuestro canal se realizó el día 14 de mayo de 2021. Hemos tenido como invitados de conferencias y charlas a: Rodrigo Gutiérrez Bravo, Viviane Conceição Antunes, Charlotte Galves, Eduardo Amaral, Bruno Rafael Venâncio da Silva, Sonia Cyrino, Emilio Pagotto, José Alberto Miranda Poza, Graciana Vázquez Villanueva, Luizete Guimarães Barros, Leandra Cristina de Oliveira, Francisco Ordóñez, Rosa Yokota, José Luis Ramírez Luengo, Virginia Bertolotti, Maria do Socorro Marques, Benivaldo Araújo Júnior, Carolina Parrini Ferreira, Leticia Rebollo Couto, Juan Pedro Sánchez Méndez, Carlos Sánchez Lancis, Vitor Nóbrega, Talia Bugel, Miguel Gutiérrez Maté, Carlos García Rizzon, Valdiney Lobo, Doris Matos, Anselmo Guimarães, Adja Durão, Ivana Pereira Ivo entre otros que estuvieron presentes en los eventos transmitidos en línea.

³⁴ Disponible en: <https://youtu.be/5cgEt7ey72M>.

española: norma, variación y enseñanza”. En 2021, el grupo organizó diversos eventos (*I Encontro Baiano de Espanhol*, *III Encontro de Gramática Gerativa*, *II Seminário de Estudos Hispânicos*) y colaboró en la organización del *V Congresso Internacional de Linguística Histórica. Homenagem a Charlotte Galves e Mary Kato*. También defendió su tesis de Maestría Camilla Rastely da Silva³⁵, bajo la dirección de Carlos Felipe Pinto y Samara Almeida. Otra vez, diversos miembros del grupo integraron el equipo directivo de la *APEEBA* en su gestión 2017-2019: Carlos Felipe Pinto (presidente), Cecilia Aguirre (tesorera), Sebastián Stanley (secretario), Mailson Lopes (suplente del consejo fiscal). Carlos Felipe Pinto, Shirley Pereira de Sousa y Valdecy Pontes participaron en la mesa “As múltiplas perspectivas de gramática e das escolas formalistas no ensino de espanhol no Brasil”³⁶ en el cierre del *Fórum del GEPPELE*, organizado por Cícero Miranda en la UFC.

El año 2022 contó con la defensa de las tesis de Maestría de Aline dos Santos de Andrade³⁷ y la de María del Rosario de Fátima Rodeiro Claro³⁸. Se realizó virtualmente el *II Seminário Internacional “El español en el contexto de la integración latinoamericana”*, cuyo tema fue “Los 31 años del Mercosur y la enseñanza del español en Brasil”³⁹. En marzo de ese año, Carlos Felipe Pinto empezó, como resultado de una convocatoria pública realizada en el año anterior, la beca de *Produtividade em Pesquisa* del CNPq, la cual sigue hasta el momento, en su segunda concesión. Leandro Araújo organizó, en la UFU, el *III Seminário de Estudos Hispânicos* y, por la *APEMG*, el *XVI Encontro de Profissionais de Espanhol de Minas Gerais*, en el cual Carlos Felipe Pinto participó como conferencista y Carlos Felipe Pinto, Egisvanda Sandes y Leandro Araújo

³⁵ *Evidências para a aquisição do efeito V2 no espanhol medieval* (UFBA).

³⁶ Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=o2ugbqXZv0Y>.

³⁷ *O uso do pretérito perfeito composto no espanhol mexicano* (UFBA).

³⁸ *A variação no uso dos clíticos no espanhol medieval* (UFBA).

³⁹ El evento tuvo como producto el número 74 de la Revista Estudos Linguísticos e Literários (UFBA), editado por Carlos Felipe Pinto y Talia Bugel.

participaron en la mesa “Estudios descriptivos del español y enseñanza de ELE en la educación brasileña”. Valeska Gracioso Carlos impartió con Carlos Felipe Pinto, en la UFBA, un cursillo sobre la diversidad de la lengua española y la enseñanza y participó con Fernanda Ghiberto, Deise Ferreira y Daniela Silva de una mesa sobre cuestiones étnico-raciales en la enseñanza de español en Brasil, organizada por nuestro grupo y transmitida en el YouTube. Graciana Vázquez Villanueva impartió una clase en línea sobre ideologías lingüísticas con la finalidad de ofrecer instrumentos para el análisis crítico de textos sobre la historia de la lengua. En 2022, firmamos finalmente el acuerdo oficial entre la UFBA y la UNT, resultante del acta que trajimos de la visita de 2018.

Los años 2023 y 2024 también fueron muy productivos. Mailson Lopes pasó a integrar el cuerpo docente del *PPGLinC*. Adriana Martins Simões inició, en noviembre de 2023, la acción de extensión *Conhecendo pesquisas sobre a língua espanhola*, transmitida periódicamente en nuestro canal del YouTube, en la que se presentan diferentes trabajos investigativos sobre la lengua española (con énfasis en gramática y adquisición) en Brasil, permitiendo, con esa acción de extensión, un poco más de divulgación de lo que se hace en el área. Adriana Martins Simões también ofreció diversos cursillos de extensión en línea en el proyecto “A gramática do espanhol comparada à do português brasileiro: reflexões para a prática docente”. Carlos Enrique Castilla, de la UNT, dió un curso sobre la historia del español americano como profesor visitante en el *PPGLinC* y actuó como supervisor de la estancia posdoctoral de Mailson dos Santos Lopes en la UNT con beca de posdoctorado del CNPq. Leandro Araújo desarrolló una investigación posdoctoral en la UBA con beca de la CAPES. El grupo siguió la realización de diferentes eventos: *I Seminario de Estudios Gramaticales sobre el Español en Brasil*; *IV Encontro de Gramática Gerativa*. Cecilia Aguirre asumió la presidencia de la *APEEBA* y Carlos Felipe Pinto ganó, durante la realización del *20º Brasileiro de Professores de Espanhol* en Teresina, la

oportunidad de que el congreso siguiente fuera realizado en la UFBA. Leandro Araújo y Carlos Felipe Pinto pasaron a integrar el Directivo de la *Associação Brasileira de Hispanistas (ABH)*, Leandro como primer tesorero y Carlos Felipe como miembro del consejo consultivo. Valeska Gracioso Carlos concluyó la dirección de diferentes tesis de Maestría sobre la lengua española en la UEPG⁴⁰. Por fin, en septiembre de 2024 realizamos el *I Seminario de Estudos Gramaticales y Sociohistóricos del Español en Brasil: Celebrando los 10 años del Grupo Fontanella de Weinberg*, transmitido por el YouTube, cuya propuesta fue hacer mesas con un integrante del grupo y un investigador invitado, que contó con las conferencias de abertura de Elizabeth Rigatuso (que, como discípula y amiga, habló del legado de María Beatriz Fontanella de Weinberg y su importancia para el estudio de la historia del español americano) y de cierre de Carlos Enrique Castilla, quien hizo reflexiones importantes sobre el español del noroeste argentino.

El último año de 2025 también fue un año muy importante. Leandro Araújo concluyó la dirección de sus primeras tesis de Maestría sobre el español⁴¹ en el *Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos* de la UFU. Mailson Lopes empezó su primera dirección de tesis de Maestría sobre la lengua española⁴² en el *PPGLinC*. El grupo tuvo importante participación en el *21º Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol*, realizado en la UFBA bajo la coordinación general de Cecilia Aguirre (en su segundo mandato como presidenta de la APEEBA), donde Adriana Simões, Carlos Felipe Pinto, Cecilia Aguirre, Leandro Araújo y Mailson Lopes coordinaron simposios temáticos

⁴⁰ Fernanda Cristina da Silva Oro Ghiberto. *Racismo na Argentina: existência e reexistência* (UEPG); Alessandra Moraes de Andrade Claros. *Um estudo sobre a translíngua em imigrantes venezuelanos na cidade de Boa Vista – Roraima* (UEPG).

⁴¹ Fernanda Silva Freitas. *As formas de tratamento na gramática pedagógica da Argentina e do Chile no fim do século XIX* (UFU); Graziela Bassi Pinheiro. *O uso dos demonstrativos em variedades diatópicas do espanhol* (UFU).

⁴² Roberta Cabral Croesy Brito. *A família lexical de amor em língua espanhola (séculos XI a XXI): rastreamento diacrônico-etimológico, descrição léxico-morfológica e análise semântica* (UFBA).

diversos. Como un producto de su estancia posdoctoral en la UNT, Mailson Lopes organizó, con Carlos Enrique Castilla (su supervisor), Carlos Felipe Pinto y María del Carmen Pilan, la *Jornada Internacional de Integración Científico-Académica INSIL (UNT)-Grupo Fontanella (UFBA): estudios lingüísticos y gramaticales*, cuyo objetivo era divulgar y fomentar la integración y colaboración entre los dos grupos de investigación, con transmisión en vivo por nuestro canal en YouTube, en la que muchos de nuestros colegas estuvieron presentes con la presentación de conferencias y ponencias. Leandro Araújo organizó, en la UFU, el *I Encontro de Gramaticografia Ibero-Americana* y, en la USP, el *I Encontro Internacional de Historiografia Linguística*⁴³ y lanzó la página *Web-Museu da Gramática (MuGra)*⁴⁴. Carlos Felipe Pinto, Mailson dos Santos Lopes y Adriana Martins Simões estuvieron presentes en las *Primeras Jornadas de Formación en Línea. Actualización del español como lengua extranjera*, organizadas por Elena Acevedo, Carlos Enrique Castilla y María del Carmen Pilán de la UNT (con transmisión en vivo por el canal del YouTube de la UNT).

Por fin, en 2025, Carlos Felipe Pinto y André Antonelli (de la Universidad Estadual de Maringá - UEM) asumieron la coordinación del *Grupo de Trabalho em Teoria da Gramática* de la ANPOLL y propusieron el Proyecto 35 “Estudios en adquisición, variación y cambio paramétricos” en la ALFAL, que ya recibirá trabajos para el *XXI Congresso ALFAL* en Lima en 2026. En 2025, recibimos en el grupo a Davidson Martins Viana Alves, recién ingresado por concurso público como docente de español de la UFBA, quien tiene importantes reflexiones sociohistóricas sobre el contacto del español y el portugués con las lenguas africanas, un tema de sumo interés para el grupo.

Los trabajos de investigación se desarrollan en colaboración en el ámbito del grupo, ya sea con la participación de los colegas en los comité evaluadores o

⁴³ Ese evento contó con financiación PAEP CAPES y tuvo la participación de investigadores de Brasil, Chile, Argentina, España y Portugal.

⁴⁴ Con financiación de la FAPEMIG. Disponible en: <http://mugra.com.br>.

en codirección. Camilla Santero Pontes actúa como codirectora de la tesis de Maestría de Ivana Patricia Lima de Oliveira, que investiga las fórmulas pronominales de tratamiento en el portugués de Feira de Santana y el español de Montevideo. Leandro Araújo codirige la tesis de Doctorado de José Henrique Santos Tavares, sobre la gramática en los cursos de formación de profesores de español en Brasil. Adriana Martins Simões codirige la tesis de Doctorado de Camila Rastely Silva, sobre las evidencias para adquisición de V2 en el español medieval.

El grupo, a través de Carlos Felipe Pinto y Leandro Araújo, desarrolla una cantidad importante de actividades con Valdecy Pontes (UFC), coordinador del grupo de investigación *Línguas & Histórias (Variação, multifuncionalidade e mudança em perspectiva sociofuncionalista e sócio-histórica)*⁴⁵.

En ese apartado, buscamos presentar las principales actividades desarrolladas en el ámbito de nuestro grupo de investigación como acciones más colectivas en términos de formación y eventos académicos. Sería imposible mencionar la producción bibliográfica producida individualmente y en colaboración como resultado de las actividades individuales y colectivas del grupo. Hemos editado colectáneas diversas y hemos publicado textos en muchas otras y en diferentes periódicos. También se publicaron libros autorales.

Para el año 2026, ya tenemos una buena cantidad de actividades planificadas entre el *Grupo Fontanella de Weinberg* y el *INSIL*. José Henrique Santos Tavares realizará, con beca PDSE-CAPES, estancia doctoral y Cecilia Aguirre realizará estancia posdoctoral en el *INSIL* bajo la supervisión de Ana María Ávila y Carlos Enrique Castilla, respectivamente. Carlos Felipe Pinto impartirá un curso de introducción a la gramática generativa en el Doctorado

⁴⁵ La dirección del grupo en el Directorio del CNPq es <http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/2405148136467474>.

en Letras de la UNT, coordinado por Carlos E. Castilla. Se organizará, en diciembre de 2026, el *III Seminario Internacional “El español en el contexto de la integración latinoamericana*, cuyo tema es “Voces del sur global” en la UFBA, en el que parte del equipo del grupo, así como los colegas del *INSIL* estarán involucrados como conferencistas. Como ya mencionado, también estaremos presentes en el *XXI Congreso Internacional de la ALFAL*, en Lima, con el Proyecto 35 “Estudios en adquisición, variación y cambio paramétricos”.

3 LOS TEXTOS QUE COMPONEN ESE VOLUMEN FESTIVO

En ese apartado, presentamos los diez textos que componen ese volumen especial de conmemoración de los diez años del *Grupo Fontanella de Weinberg*. Algunos son resultado de las ponencias que se realizaron en la *Jornada Internacional de Integración Científico-Académica INSIL (UNT)-Grupo Fontanella (UFBA): estudios lingüísticos y gramaticales* y otros son resultado de las investigaciones individuales o colectivas de los integrantes del grupo.

Los siete primeros trabajos discuten temas gramaticales en diferentes perspectivas: Adriana Martins Simões, en *OBJETOS NULOS E AUSÊNCIA DE DETERMINANTES EM VARIEDADES DO ESPANHOL*, presenta los resultados de sus investigaciones sobre el pronombre acusativo de tercera persona en el español de Madrid y Montevideo; Mailson dos Santos Lopes, en *A SUPERPOSIÇÃO DE PREFIXOS NO ESPANHOL MEDIEVAL*, busca describir panorámicamente la combinación prefijal en el español de los siglos XIII a XVI a partir de un corpus textual representativo; Samara de Souza Almeida, en *MARCAÇÃO E EFEITO DE DIRECIONALIDADE NA APRENDIZAGEM DE SUJEITOS NULOS EM ESPANHOL E PORTUGUÊS BRASILEIRO COMO L2: REPERCUSSÕES PARA O ENSINO*, discute los efectos del aprendizaje de sujetos nulos en los pares español/portugués

brasileño y portugués brasileño/español en una perspectiva paramétrica; Aline dos Santos de Andrade e Carlos Felipe Pinto, en UN ANÁLISIS DEL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO EN EL ESPAÑOL MEXICANO, describen, a partir de datos del PRESEEA, la variación aspectual en el pretérito perfecto compuesto de la Ciudad de México y Monterrey señalando que, en esas localidades, esa forma verbal puede variar en el rasgo [$\pm$ durativo/ $\pm$ acabado] según el contexto y aspecto léxico del predicado verbal; Camilla Santero Pontes, en A FUNÇÃO MORFOPRAGMÁTICA DOS DIMINUTIVOS EM CORPORA ORAIS DE MULHERES DE HAVANA, CIDADE DA GUATEMALA E CARACAS, tiene el objetivo de identificar las funciones morfopragmáticas del sufijo diminutivo (-ito/a) en esas variedades del español y observar si las formaciones diminutivas sirven para construir la cara del entrevistado; Laís Vitória do Nascimento y Leandro Silveira de Araújo, en A GRAMATICOGRAFIA DO ESPANHOL COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA NO BRASIL E O TRATAMENTO DA CLASSE DOS DETERMINANTES, analizan y comparan el tratamiento de los determinantes en gramáticas del español producidas en Brasil entre los siglos XX y XXI; Davidson Viana Alves, en ADQUISICIÓN FONOLÓGICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA NO MATERNA Y DESCRIPCIÓN ACÚSTICO-ARTICULATORIA DE LAS SIBILANTES, investiga la variación fonológica de las sibilantes en la pronunciación de estudiantes brasileños de español/lengua no materna, con el objetivo de describir los fenómenos fonético-fonológicos de seseo, ceceo y distinción, así como indicar orientaciones para la enseñanza y el aprendizaje de estas categorías.

Los dos trabajos que siguen discuten aspectos más sociohistóricos del español a partir de la perspectiva argumentativa y discursiva. Silvina Douglas y Cecilia Costas, en POTENCIALIDADES ARGUMENTATIVAS Y EPISTÉMICAS DE LA ORALIDAD ACADÉMICA: SIMULACIÓN DE LA DEFENSA DE

TESIS, examinan quince presentaciones orales realizadas por doctorandos en el marco de un curso de posgrado, evaluadas según las dimensiones pragmática, global y local. Julio Cesar Sal Paz, en *EL PROMPT COMO GÉNERO DISCURSIVO DIGITAL: ANATOMÍA, DIMENSIONES Y TENSIONES EN LA ERA ALGORÍTMICA*, caracteriza, desde el marco teórico del Análisis del Discurso Digital bien como los estudios críticos del discurso, el *prompt* de las plataformas de inteligencia artificial generativa como un género discursivo emergente, complejo y multifacético, que trasciende su mera función de comando técnico.

El texto *FORMACIÓN PARA LA ENSEÑANZA DE ELE EN EL NIVEL DE GRADO DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNT*, de María del Carmen Pilán y Carlos Enrique Castilla, cierra nuestro volumen ofreciendo un panorama de la formación en enseñanza de ELE en el ámbito de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán a partir del contexto de la expansión global de la Lengua española, tanto por ser una de las más habladas a nivel mundial, como por el interés puesto en la cultura latinoamericana y española.

Esperamos que los lectores disfruten del contenido que se presenta y puedan utilizarlo en sus investigaciones, ya sea como bibliografía consultada, ya sea para ofrecer críticas o también para dar continuidad a las propuestas que se presentan.

A MODO DE CIERRE

En 2024 el *Grupo de Estudios Gramaticales y Sociohistóricos del Español Fontanella de Weinberg* cumplió diez años de actividad. En este momento, cuando concluimos este texto, seguimos siendo el único grupo de investigación registrado en el *Diretório dos Grupos de Pesquisa del CNPq* dedicado a los estudios

descriptivos sobre el español en su propia agenda (sin tomar como punto de partida los aspectos comparativos con el portugués debido a los problemas de enseñanza/aprendizaje por brasileños) en Brasil.

La colaboración del *Grupo Fontanella de Weinberg* con el *INSIL* es de suma importancia para nosotros porque pone énfasis a la producción lingüística de calidad que se produce en el eje sur-sur. El *INSIL*, creado en 1983 por Elena Malvina Rojas Mayer, tiene una presencia consolidada en los estudios lingüísticos sobre el español americano. La unión de los dos grupos puede aportar nuevos resultados a las investigaciones lingüísticas en América, rompiendo el paradigma hegemónico (incluso al referirse a Argentina tomando Buenos Aires como la única referencia a lo argentino) porque, como proponen Paixão de Sousa (2006) y Kabatek (2007) se pueden hacerse nuevas preguntas o mirar los viejos temas desde otra perspectiva.

Seguiremos trabajando para que los estudios lingüísticos descriptivos y teóricos (gramaticales y sociohistóricos) del español ganen terreno en Brasil y que podamos proyectarnos internacionalmente todavía más. Sin embargo, esperamos que, a partir de nuestro ejemplo y esfuerzo, otros grupos puedan aparecer y desarrollar sus investigaciones en áreas afines a las nuestras y podamos trabajar también en colaboración.

Antes de finalizar y no menos importante, se hace necesario dar las gracias a todos los colegas que no forman parte del Grupo Fontanella de Weinberg, pero colaboran con nuestro desarrollo en diferentes actividades, especialmente en los comités científicos de nuestros eventos y como evaluadores de los trabajos que publicamos. En este volumen, actuaron como evaluadores los siguientes colegas no integrantes del grupo: Antonio Condina, Rafael Camacho, Bruno Rafael Venâncio da Silva, Carolina Parrini Ferreira, Isadora Lima Machado, Graciana Vázquez Villanueva, Luizete Guimarães Barros, João Carlos Tavares, Antonia dos Santos, Antonio Messias Nogueira da

Silva, Leandro Bolívar, Eduardo de Oliveira Dutra, Maristela Pinto, Carolina Gomes da Silva, Lucineudo Machado Irineu, Joyce Palha Colaça e Valdecy de Oliveira Pontes, a quienes agradecemos muy especialmente el trabajo criterioso y riguroso que posibilitó esta publicación.

Salvador-Brasil/San Miguel de Tucumán-Argentina,

Diciembre de 2025

BIBLIOGRAFÍA

BUGEL, T. **O Espanhol na cidade de São Paulo: quem ensina qual variante a quem?**. 1998. Tesis (Maestría en Linguística Aplicada), Universidade Estadual de Campinas, Campinas.

FONTANELLA DE WEINBERG, M. B. **El español de América**. 2. ed. Madrid: Mapfre, 1993.

HENRÍQUEZ UREÑA, P. Observaciones sobre el español de América, **Revista de Filología Española**, v. 18, p. 120-148, 1921.

IRALA, V. A opção da variedade de Espanhol por professores em serviço e pré-serviço. **Linguagem & ensino**, v. 7, n. 2, p. 99-120, 2004.

KABATEK, J. Otra historia de las lenguas iberorrománicas: en torno a la actualidad de una vieja idea. En: HAFNER, J.; OESTERREICHER, W. (eds.): **Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung**. Tübingen: Narr, 2007, p. 173-194.

LÓPEZ IZQUIERDO, M.; CASTILLO LLUCH, M. **El orden de palabras en la historia del español y otras lenguas iberorromances**. Madrid: Visor Libros, 2015.

LÓPEZ MORALES. H. Presentación. **Lingüística**, v. 9, p. 5-8, 1997.

_____. **El español del Caribe**. Madrid: Mapfre, 1992.

MORENO DE ALBA, J. G. **Diferencias léxicas entre España y América**. Madrid: Mapfre, 1992.

PAIXÃO DE SOUSA, M. C. Lingüística histórica. En: PFEIFFER, C.; NUNES, J. H. (eds.). **Linguagem, história e conhecimento**. Campinas: Pontes, 2006, p. 11-48.

ROJAS, E. María Beatriz Fontanella de Weinberg, en la lingüística siempre. **Lingüística**, v. 9, p. 9-20, 1997.

RONA, J. P. El problema de la división del español americano en zonas dialectales. **Presente y futuro de la lengua española**, v. 1, p. 215-226, 1964.

PINTO, C. F. **Ordem de palavras, movimento do verbo e efeito V2 na história do espanhol**. 2011. Tesis (Doctorado en Linguística), Universidade Estadual de Campinas, Campinas.

_____. **Uma análise das construções de clivagem e outras construções focalizadoras no espanhol atual**. 2008. Tesis (Maestría en Letras e Linguística), Universidade Federal da Bahia, Salvador.

PINTO, C. F.; SILVA, M. C. Problemas relativos à diversidade linguístico e o ensino de espanhol. **Línguas e Letras**, v. 6, n. 11, p. 123-136, 2005.

SIEGEL, J. Koines and koineization. **Languages in Society**, v. 14, p. 357-378, 1985.

TRUDGILL, P. **Dialects in Contact**. Oxford: Blackwell, 1986.

ANEXOS

Fig. 1. *I Workshop del GELHisp*, con algunos de los integrantes locales del grupo y la conferencista invitada Leticia Rebollo Couto (*in memoriam*) en septiembre de 2017.



Fig. 2. Primera visita de Carlos Felipe Pinto al *INSIL* en junio de 2018.



Fig. 3. Primera visita de los colegas del *INSIL* a la UFBA en julio de 2019 en el *Seminario Internacional "El español en el contexto de la integración latinoamericana"*.



Fig. 4. Mailson Lopes con las colegas Elena Acevedo, Ana María Ávila y María del Carmen Pilán durante su estancia posdoctoral en el *INSIL* entre 2024 y 2025.



Fig. 5. Reunión con el Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNT y los colegas del *INSIL*, en agosto de 2025, en el ámbito del convenio interuniversitario entre la UFBA y la UNT.



Fig. 6. Carlos Felipe Pinto con la foto de María Beatriz Fontanella de Weinberg a la entrada del *INSIL* en su visita al Instituto en agosto de 2025.



Fig. 7. Parte del *Grupo Fontanella de Weinberg* en una cena en la casa de Carlos Felipe Pinto durante el 21º *Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol* en octubre de 2025.

